

Juli 13, 2020

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

## BISHITA NA GRAF DI DEFUNTO DEN SANTANA A LAGA MOTOCICLISTANAN NA PIA



**DIADOMINGO** mainta alrededor di 10:45am a despacha tres unidad di Polis pa Santana Publico situa na Sabana Basora, na Pos Chikito. Aki a bin topa cu un grupo di amigo riba scooter, kendenan a bay bishita un defunto cu a cumpli 2 aña morto ayera.

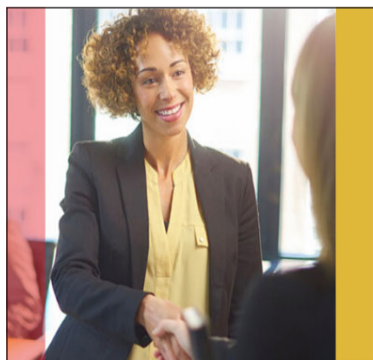
E patruyanan policial a presenta n'e sitio debi cu e grupo tabata haci desordo. Polis a papia cu nan y a pidi pa bandona e sitio. E grupo di amigo a coopera cu Polis. Pero un rato despues e defensornan di ley a presenta bek.

Aki a cuminsa pidi cada motociclista p'e respectivo papelnan di bromer. A confisca un Hayabuza, entre otro, pa motibo cu e papelnan no tabata na ordo.

E motociclistanan a reclama n'e sitio cu nan no tabata haciendo desordo den santana, solamente cu a bay rindi honor na nan amigo cu a fayece riba scooter dos aña pasa.

A elogia e prome Polisnan cu a yega y papia cu masha respet y acorda pa nan move di e sitio. Pero a keha con e otro Polisnan cu a yega despues a bin controla riba rijbewijs, seguro y keuringskaart como excuus pa kita nan vehiculo for di nan.

Hopi a reclama cu esey ta nan "cos di careda" pa hiba nan pa nan trabou pa nan por gana nan pan di cada dia. Hopi di nan a keda na pia.



**Market Leader of Business Software in the Caribbean**

**= exact**

**Solutions for:**

- Finance
- Wholesale Distribution
- Professional Services
- HRM, CRM and BPM

**VCC**  
International NV

*Supports All Your  
Business Activities & Processes!*

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

# Carta di posicion di SNBA: Acepta control financiero di Hulanda pero condiciona



**DESPUES** di a asisti na un reunion convoca pa gobierno di Aruba conhuntamente cu gremionan, ngo's, sindicatonan y demas invitadonan dia 8 di Juli ultimo cu proposito pa yega na un acuerdo den cuadro di atende cu e situacion cu Aruba ta enfrentando particularmente riba e hecho cu den un forma unilateral Hulanda un biaha mas kier impone control absoluto riba nos islanan.

Directiva di SNBA a sinta inmediatamente cu tur miembro di directiva pa tuma un postura basa riba e informacionan cu nos a ricibi riba e topico di e ponencianan di Hulanda pa Aruba por ricibi e siguiente fase di subsidio pa Aruba por cubri cu su compromisonan.

Na prome lugar e ta e pensamiento di SNBA, cu solamente den un forma solidario, caminda ta laga diferencian un banda y enfoca como un solo Aruba, tanto Gobierno, opositornan, gremio y NGO's cu un solo enfoque, esta; bienestar general di Aruba di un forma enfatico reacciona ariba ponencia tirano di Hulanda.

Desde e ultimo imposicion di Hulanda instalando na Aruba e asina yama CAFT, Aruba a hasi peticion pa institui un organo di arbitrahe cu lo atende cu futuro disputanan entre e partnersnan den reino.

Deliberadamente, Hulanda ta hasi caso omiso di esaki y awe atrobe ta muestra e necesidad di dicho organo. Directiva di SNBA ta di opinion cu Hulanda inhustamente ta skohe un momento mei mei di un pandemia mundial pa pone su partnernan den reino na rudia cu un deadline pa tuma un desicion den menos di un siman pasobra gobierno y parlamento Hulandes ta baha cu vakantie sin importa e impacto y repercusiones di esaki.

SNBA ta sostene e asercamento cu Hulanda pa nos prome

Minister y ta kere den habri e caminda pa negociacionan pa cu Aruba su condicionan relaciona cu duna Hulanda e control financiero di Aruba.

Aruba en general ta consciente di necesidad financiero y tambe conciente cu no ta posibel di sali di e crisis financiero y economico sin asistencia di Hulanda y pa es motibo SNBA ta propone pa Aruba manifesta di ta di acuerdo cu e control financiero sinembargo e control mester bin cu cierto condicionan:

1. Garantia di sanea Finanzas y e economia di Aruba den e periodo proponi door di Hulanda cu ta pa 7 año.
2. Un entrega sin demora di autonomia back na Aruba despues di dicho periodo di 7 año!
3. Cambio of amplia e rol di funcion caminda cu Aruba tambe por lanta/tin un instituto di supervision pa percira cu e institutonan di Hulanda esta CAFT y LAFT den nan maneho di control lo cumpli debidamente.
4. Elimina tur posibilidad pa un renovacion di e acuerdo unico aki.
5. Instalacion di caracter inmediato di organo di arbitrahe menciona den punto 3.
6. Si no logra cu punto 1, garantisa Aruba un prestamo sin interes pa Aruba retoma control y sigui su destino como partner igual den Reino.
7. Aruba mester por continua negociashonan cu inversionistanan actual y tin e libertad pa queda trece inversionistanan local y internacional.

Tin mas punto di interes cu nos directiva a toca pero ta nos intencion pa acerca nos partnernan di gremio, sindicatonan, NGO's y otronan pa nos UNI en bloke pa fiha un posicion unilateral pa cu e situacion aki.

# 12 aña pidi pa quinteto cu a transporta mas cu 2 mil kilo di cocaina



Yuri Chiriguayo Montenegro; Carlos Roberto Closier Hernandez; Jose Eulogio Chiriguayo Reyes; Hendrick Hernandez Cedeno y Hervi Rodriguez Leones aki tres siman lo haya tende for di corte kit a e castigo cu nan ta bay haya pa e hecho cu nan tabata transportando mas di 2 mil kilo di cocaina riba un tugboat den awa territorial di Aruba.

Ta papia aki di exactamente 2253 kilo reparti den mas cu 80 bulto y scondi den e bodega di e tugboat Gracia. E descubrimiento aki tabata un accion conhunto di inteligencia hunto cu autoridadnan Colombiano. E hecho aki a tuma luga dia 14 di October, 2019.

E gran pregunta ta a ki momento a pone e droga abordo. E ta un pregunta cu ni e capitan por a contesta, pasobra, e ta bisa, tur cos a sosode tras di su lomba.

Tratamento di e caso aki a dura basta hora, mirando e cantidad di acusadonan, e proceservbaal diki y pregunta na cada uno di e acusadonan riba nan participacion a tuma basta tempo.

Segun por a compronde, e tugboat a sali for di Venezuela, a bay Colombia, a pasa den awanan territorial di Aruba. Husto na e momento ey informacion a drenta di autoridadnan Colombiano pa intercepta e nave aki cu lo tin droga abordo. Bingo, asina mes a resulta.

Informacion a drenta cu Gracia cu ta banda di Aruba, tin droga abordo.

Kustwacht a intercepta boto y den e bodega, motorroom, a bin descubri e bultonan di droga. Loke tabata hopi straño ta cu esaki tabata na candal y e capital no tabata sa di e yabi. Den un otro compartimento a haya algun paki mas y tur loke tabata den e pakinan a test positivo pa cocaina. Mientrastanto a kima e droga.

Tur a declara cu nan no sa di e droga.

Autoridadnan internacional tabata sigui e boto aki y tur su movencionnan. P'esey a bati alarma na autoridadnan di Aruba pa tira un control prome cu e nave bandona awanan territorial di Aruba.

Fiscal den su rekisitorio a cuminsa pa bisa cu informacion ad renta for di Colombia di un cargamento grandi di droga abordo di GRACIA y autoridadnan a descubri esaki berdad tabata e caso. El a papia di e movencionnan sospechoso di e Tugboat cu a nabega varios biaha e mesun ruta te ora cu a intercepta nan.

E representante di Ministerio Publico ta haya cu emster baha cu man duro riba personana cu ta coopera cu traficacion di droga y esaki ta loke cu e cinco acusadonan a haci. E no ta kere e storia cu nan no tabata sa di nada. Pa e motibo aki a pidi un castigo di 12 aña pa cada un.

Aki tres siman tin sentencia.

PHP:

# Difamacion y calumnia ta castigabel pa ley

**SMAADENLASTER** ta terminologianan cu ta origina for di nos Codigo Penal. Na Papiamento nos lo por yama e actonan aki difamacion y calumnia. Nan ta actonan castigabel pa ley, cu e culpabel por haya penanan cu por wordo imponi di boet of castigo di prizon.

Riba e tereno civil un persona cu comete e actonan aki tambe por wordo confronta cu un demanda legal.

## Kico eigenlijk ta smaad en laster?

Ora cu bo ta papia di difamacion ta trata di expresionnan haci cu e meta di ruina e reputacion di un persona. Cu otro palabra bo ta tratando di atacha e persona su honor y bon number. Sin cu ta necesario un persona publicamente ta wordo haci preto dor di p.e. culpe di un hecho castigabel. Pero difamacion no ta encera solamente culpa otro di un hecho castigabel, pero tambe ora ta trata p.e. di haci publicamente cu cierto persona lo tin relacion amoroso cu tal persona of personanan. Den un caso asina tambe nos por papia di difamacion.

Ora cu e acusacionnan aki sosode por escrito y riba internet esaki lo wordo yama 'smaadschrift' esta difamacion por escrito.

## Diferencia entre difamacion y calumnia

Nos por papia di calumnia ora cu un persona haci acusacionnan di un otro siendo cu e sa of ta suppose di sa cu e acusacionnan aki no ta berdad. Ora cu bo sa cu algo no ta berdad lo por papia di laster, si bo persona conta e berdad e ora nunca por tin un caso di calumnia.

Pero e ora nos por papia di difamacion si, pasobra hasta si bo conta e berdad e por ta un hecho castigabel pa ley segun nos Codigo Penal y un acto ilicito segun leynan civiel. Nos kier enfatiza cu e no ta bay pa conta e berdad of no pero mas bien si e honor of bon number di un persona ta wordo atacha dor di e acusacion.

## Perspectiva Codigo Penal

Art. 2:223 di nos codigo ta prescribi cu e persona cu comete a proposito e acto di difamacion atachando e honor y bon number di un persona, dor di acuse di cierto tipo di hecho castigabel cu e intencion di crea publicidad di esaki lo wordo haya culpabel p'e hecho di difamacion y lo por haya un condena maximo di 6 luna di prizon of un boet monetario di e tercer categoria. Inciso dos di e mesun articulo ta indica cu sie difamacion sosode e.o. por escrito, via potret

of datonan di un computer cual contenido wordo treci den publicidad, e culpabel por haya castigo di prizon di maximo un aña of un boet monetario di e tercer categoria. E inciso aki ta cubri difamacion p.e. den corant y tambe haci via social media. E articulo aki no necesariamente ta pone enfasis si e hecho ta berdad of no.

Articulo 1:54 di nos Codigo Civil ta stipula e suma cu ta mara na cada categoria: Multa di tercer categoria ta un suma total di Afl. 10.000,-

Multa di cuarta categoria ta un suma total di Afl. 25.000,-

## Awor kico t'e escenario, ora cu e difamacion no ta cuadra cu berdad?

Art. 2:224 di nos Codigo Penal ta trata e tema di calumnia (*laster*). Dicho articulo ta indica cu e persona cu comete e acto di difamacion sabiendo cu esaki no ta cuadra cu e berdad por wordo haya culpabel p'e hecho di calumnia cu un castigo maximo di 3 aña di prizon of boet monetario di cuater categoria.

Den caso cu bo wordo condena p'e delito menciona den e paragraf anterior, bo por wordo descalifica di e derechonan menciona den articulo 1:64 inciso 1 sub a y b di nos Codigo Penal:

Ocupacion di cierto funcion(nan); Ehecucion di cierto funcion(nan).

Si e persona cu wordo ofendi p'e actonan menciona aki riba a wordo declara culpabel den un sentencia irevocabel, e persona cu a difame no por wordo haya culpabel p'e hecho castigabel di calumnia. Difamacion y calumnia ta hechonan castigabel pa ley cu no ta wordo persigui si e victima no haci un denuncia. E persona por haci su denuncia y lo traha un proces-verbaal di e caso p'asina autoridadnan competente por persigui esun cu a haci su mes culpabel n'e hechonan aki.

## Perspectiva civil

Pero e ta posibel tambe ora cu un persona haci su mes culpabel na difamacion of calumnia cu e lo ta cometiendo un acto ilicito (na Hulandes 'onrechtmatige daad') segun art. 6:162 BWA. E articulo aki ta indica cu e persona cu comete un acto ilicito na un otro persona tin e obligacion di compensa e daño causa p'e acto ey.

E pasonan legal cu e persona por tuma ta inicia un kortgeding of un bodemzaak demandando sea rectificacion of p'e persona kita e expresionnan cu a wordo poni.



## Compensacion legal den caso di difamacion y calumnia

Banda di e opcion di haci un denuncia oficial pa autoridadnan competente persigui esun cu a haci su mes culpabel p'e delitonan di difamacion y calumnia un ciudadano por encamina e caminda di entama un procedura civil.

Si e ciudadano wordo difama e tin derecho riba un compensacion p'e daño cu el a sufri. Tin diferente tipo di daño cu e ciudadano por sufri e.o. daño di reputacion, perdida di entrada etc. Tienda di Ley a wordo forma dor di un grupo di estudiante di ley y tambe huristanan cu pa dos aña caba ta brindando asistencia huridico na nos comunidad di Aruba. Durante e existencia di Tienda di Ley nos a publica diferente articulo huridico.

Nos a trata diferente topico di nos Codigo Civil, Ley Constitucional, pero tambe Codigo Penal, Ley di Labor y Ley Administrativo. Nos meta no ta pa solamente brinda asistencia huridico na nos comunidad, sino tambe informa nos pueblo y comunidad di nan derechonan. Cada ciudadano di Reino Hulandes ta suppose di conoce e leynan, pero hopi biaha pa falta di transparencia esaki no ta sosode. E hecho cu nos leynan mayoria biaha ta dificil pa compronde tambe ta hunga un rol. P'e motibo aki nos ta purba di hinca e articulonan mas simpel cu nos por den otro na Papiamento, pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki.

Si bo persona tin pregunta, algun sugerencia pa un proximo topico di ley of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page: Plataforma Hobennan Profesional of nos e-mail: [plataformahobennanprofesional@gmail.com](mailto:plataformahobennanprofesional@gmail.com).

Scirbi pa studiantenan di ley: Gerick Croes LL.B, B.ec y Minorca Martis LL.B.

# Homber bou infleuncia deteni den Ing. Roland H. Laclestraat

PA mas o menos 11:30 diasabra anochi, Polis tabata patruya den area di Oranjestad, nan a bin topa un Suzuki modelo Ignis numera: A-2961 den Caya Ing. Roland H. Laclestraat na altura di Baby back Grill ta core malo riba caminda.

Nan a indica e chauffeur cu e mester para su auto. Mesora e agentenan a constata cu e homber tabata intoxica cu un of otro substancia. E agentenan a bay over na detene e homber y transport'e pa Warda di Polis. E homber a coopera cu autoridad y e defensornan di ley na nan turno a trat'e netchi tambe.

E lo keda algun otro cera y despues lo present'e dilanti di un Sub Fiscal cu lo dicidi kico ta bay para cu su detencion.



## SUMMER SPECIAL

Recarga **TUR DIA** cu cualkier carchi **Prepaid** y participa pa **GANA** tur siman **Afl. 1000,- cash**

**SETAR**  
setar.aw | Teleshops

\* Promocion ta valido pa tur cliente Prepaid y Hybrid te cu 31 di juli 2020.

Manera nos di AWEMainta a anuncia for dia 22 di januari ultimo caba

## Mr. Bote ter Steege ta bira PG nobo di Aruba



**DIABIerna** ultimo, Consejo di Minister di Reino a bay di acuerdo conforme proposicion di Gobierno y Minister di Husticia di Aruba mr. Andin Bikker, pa nombra mr. Bote ter Steege como Procurador General di Aruba p'e proximo 3 aña, for entrante 1 di september 2020.

Cu esaki ta confirma e noticia di AWEMainta, publica den edicion di dia 22 di januari 2020, despues di e cumbre di e 4 Ministernan di Husticia, e asina yama OVJ, cu a ser teni na Corsou.

Bote ter Steege, tabata e unico candidato y ora el a ser aserca, e tabata honra cu dicho peticion. Mr. Bote ter Steege actualmente ta "Hoofdofficier van Justitie" na Bonaire y tabata tin un carrera amplio den Cuerpo Policial di Hulanda prome cu el a cuminsa traha na Ministerio Publico.

Gobierno y Minister di Husticia mr. Andin Bikker ta yama bon bini na mr. Bote ter Steege cu su nombramento como e proximo Procurador General di Aruba, y ta gradici mr. Frans van Deutekom pa dirigi Ministerio Publico como Procurador General suplente durante e periodo di transicion desde e ultimo Procurador General, Alexander van Dam a bolbe Hulanda.

Diaranson, 22 Januari 2020

AWEMainta

3

## Bote ter Steege, candidato pa bira PG nobo pa Aruba



**FOR** dia cu PG mr. Alexander van Dam a baha como PG di Aruba, na april 2019, te ainda no a logra nombra un sucesor, maske cu e PG interino, mr. A.J. van Deutekom a bin ta haci un bon trabao, maske e ta demasiado p'e.

Tabata durante e reciente cumbre di Ministernan di Husticia (JVO) recientemente na Corsou, Minister Ferdinand Greppehaus a delibera cu Minister Andin Bikker, riba e candidato cu e tin pa PG di Aruba. Ey e nomber di e Fiscal Mayor na Bonaire, Bote ter Steege a cay pa bira e proximo PG di Aruba, re-emplazando asina Alexander van Dam, kende na april di 2019 a baha.

No ta conoci si Minister di Husticia mr. Andin Bikker a bay cu e proposicion aki, pa na turno di Minister Ferdinand Greppehaus haci e proposicion na Rey, p'e keda nombra. AWEMainta a trata di haya confirmacion di Minister Andin Bikker, pero te ayera tardi no a haya reaccion.

Pero nos fuente t'asina bon, cu nos no tin duda den dje, y manera menciona e actual Fiscal Mayor na Bonaire, mr. Bote ter Steege t'e mihor candidato pa bira e proximo PG di Aruba.

Tarea di un PG ta masha amplio. E.o, e tin cu presenta casonan cu ta bay den Corte di Apelacion. Semanalmente e tin contacto cu Minister di Husticia y cu e Hefe local di Polis.

E ta responsabel den maneho di Landsrecherche, unda e ta pone masha atencion den persigui esnan cu hacinan mes culpable di actonan corruptivo y sigur p'e PG integridad ta halto den su demanda.

Un PG tin masha contacto cu otro partnernan den cadena hudicial, manera cu Polis, VDA, RST, cu Guardacosta, KMar y como tal tin constante contacto cu Comandante der Zeemacht Carib. Ta logico cu e tin masha contacto cu otro PG-nan den Caribe Hulandes.

## Porcentahe di graduadonan di Colegio EPI pa aña escolar 2019/2020

E diferente unidadnan di Colegio EPI ta honra di haci entrega di diploma n'e graduadonan di e diferente programa di educacion den e dianan nos dilanti.

E resultado total di graduacion pa Colegio EPI ta 74% por ciento y un total di 269 profesional cu diploma di MBO.

Esaki ta un mehoracion significativo pa EPI compara cu aña escolar 2017-2018 (59%) y 2018-2019 (68%).

E resultado p'e diferente unidad ta como lo siguiente, 76 por ciento na unidad Ciencia & Tecnologia; 87 por ciento na unidad Economia; 68 por ciento na unidad Hospitalidad & Turismo y 71 por ciento na unidad Salubridad & Servicio.

Colegio EPI ta duna danki di curason na ful su cuerpo p'e trabou increibel haci, vooral durante e ultimo 4 luna cu Aruba ta bibando den crisis.

Di mes forma nos ta felicita tur graduado y ta desea nan hopi exito pa futuro!

Parlamentario Alan Howell (POR)

# A logra cu Aruba Offroad Foundation y Parke Arikok bolbe sinta na mesa



Parlamentario Alan Howell como Presidente di Comision Fihó di Infraestructura y Medio Ambiente den Parlamento a reuni cu e comision di Aruba Offroad Foundation y tambe cu gerencia di Parke Arikok.

E ta indica cu perde mas pan riba mesa no ta conta cu su sosten 'at all' y cu a pesar cu nos tin cu proteha nos flora y fauna, tempo ta basta dificil caba dor di e crisis cu Covid 19 a causa nos.

“Mashende sin trabou no por”. Dentro di poco dia e vehiculo nandi ATV y UTV lo no por drenta Parke Arikok mas y esaki logicamente ta un sla grandi p’e companianan unda cu por lo menos 500 persona lo por perde nan trabou y pan riba mesa. Alan Howell a expresa cu ambos reunion, tanto cu Aruba Offroad Foundation y como cu Parke Arikok a bay den bon ambiente y riba un nivel profesional.

Un di e puntonan di Parke ta cu e ATV y UTV ta causa daño na nos naturalesa. Mientrastanto, companianan di ATV y UTV a bisa cu nan ta dispuesto pa respeta tur regla di Parke Arikok, pero pa prohibi nan di drenta lo ta un sla duro. “Nos a logra pone e dos partidonan na mesa bek pa por trece un solucion satisfactorio pa ambos banda.

Mi lo sigui vigila e desaroyo aki di cerca”, Alan Howell a conclui.



## WE WILL CONTINUE TO ACCEPT FLORINS.

# LOW LIMITS LOCALS LOVE!

With limits this low, now is the time to join the action at our table games. All newcomers welcome!

**\$2 Blackjack | 25¢ Roulette**

**\$1 Minimum Bet at Craps**

**\$1 Minimum Bet at Mississippi Stud**

**\$2 Minimum Bet at 3-Card Poker**

Learn how to play with our friendly dealers. Table games open at 2pm.

## THE SHOPS AT ALHAMBRA CASINO

Offering a wide variety of Retail & Dining Outlets, Salon & Spa Services, Souvenirs and more.

**Dunkin Donuts | Baskin Robbins**

**Hungry Piranha | Aruba Aloe**

**Shalom Body & Soul Spa**

**Coming Soon:** The Brownstone Ribs & Seafood and Shalom Hair & Nail Bar

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 11pm | J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 | [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

Play Responsibly. Visit [www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org) if you or someone you know has a gambling problem.



Ex-Prome Minister Nelson Oduber:

## “Awe 13 di juli ta recorda cu 30 aña pasa mi a firma pa kita e fecha di Independencia 1996 for di den Statuut”

Scirbi pa Nelson Orlando Oduber

**DESPUES** cu nos pueblo a lucha desde decadanan 40 pa Separacion di Antias, unda hasta 2147 Arubiano a firma p’esaki, tabata porfin na maart 1983 nos a bin logra n’e Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag, Hulanda cu entrante 1 di januari 1986 den fase transitorio nos lo por a sali for di e constelacion Antiano di desigualdad di e 12-8. Tambe cu 1 di januari 1996 nos lo mester bira independiente den un Man Comunidad Sui Generis, esta den Man Comunidad cu Hulanda.

Hulanda a pone cu e 10 añanan di e fase transitorio lo bin cu un cooperacion estrecho cu e Gobierno di Antias di 5 y cu nos lo paga un promedio di mas cu 10 miyon florin pa aña den un fondo di solidaridad p’e islanan mas chikito. Hulanda den e 33 conclusionnan di Mesa Rondo di maart 1983 a priminti nos garantizando pa por bira independiente na 1996.

Logicamente e defensa, Relacionnan Exterior, Corte Comun di Casacion na Hulanda, cooperacion cu otro riba varios otro tereno di educacion, salubridad publico etc.

### Coalicion di 4 partido politico (1986)

Lamentablemente partido MEP a perde su mayoria den e eleccion yama adelanta dia 22 di november 1985, unda MEP a perde nada menos cu 5 asiento como danki pa a realisa e anhelo di e Arubianonan a pesar cu Betico Croes mes tabata haya mas voto individual cu tur politico.

A ser forma dia 20 di december 1985 un Gobierno di coalicion di nada menos 4 partido politico, unda e partidonan cu a forma e Bestuurscollege di e tempo ey pa goberna na entrada di Status Aparte

1 di januari 1986 no a ni invita MEP pa papia corda pa goberna den un coalicion. Aki tambe 31 di december 1985 e ola di persecucion politico hamas bisto den politica a cuminsa, unda ni Betico Croes ni Nel Oduber y hopi otro no a scapa.

Dia 1 di januari 1986 nos como pais Aruba a inicia cu un Gobierno di coalicion di 4 partido unda no tabatin e decencia pa invita esnan cu tabata Coordinador pa prepara Status Aparte pa por a presencia e momento historico aki. Como comparacion, dia Corsou a drenta su Status Aparte dia 10 di october 2010 mi tabata invitado di nan Gobierno pa presencia e momento historico ey y cu mi a bay cu mi señora hunto cu Glenison y Angie.



### 1986-1988: No a haci nada riba tereno estatal

E Gobierno cu a sinta dia 1 di januari 1986 – fuera di persecucion politico na un forma hamas bisto - no a haci nada nada na ehecuta e contenido di e resultado di e 33 puntonan di conclusion di e Conferencia di Mesa Rondo di maart 1983. Danki Dios y nos pueblo - despues cu mi a bira lider di MEP de facto na fin di 1985 y oficialmente dia 8 maart 1987 - nos a bin gana landslide e eleccion di 6 di januari 1989 unda pa falta di apenas 24 voto nos lo a saca 11 asiento cu t’e mayoria absoluto. Ora nos a drenta na 1989 - fuera di e problemanan gigantesco di e garantianan cu Mafia Italiano y local – nos mester a cuminsa ehecuta e resultatonan di e Conferencia di Mesa Rondo.

Nos a ripara cu tabata imposibel pa fia placa den exterior pa cualkier proyecto sin cu inversionistanan tabata pidi, mescos cu e proyectonan p’e 3 hotelnan na 1986-1989, garantia di Gobierno p’e prestamonan.

### 1989: Buscando e claridad necesario

Nos a bisa mirando e mal experencianan di pasado nos Gobierno no ta duna ningun garantia mas.

Mi ta corda con Hulanda mes a participa na nos cu nan lo no inverti mas den defensa ni den e kazerne na Savaneta. Nan Pensioenfonds a nenga di fia FCCA placa y e Haponesnan envolvi den e proyecto di Hyatt kier a hala atras si no bin claridad kico ta bay para na 1996. Mi a bay cerca mi mi-hor consehero cu ta awe den feliz memoria Apolonio (Poy) Werleman y mi a conte e situacion aki y nos a conclui cu mester bay exige Hulanda pa nan traha riba e garantianan cu nan a priminti nos pa por bira independiente na 1996.

*Sigui na otro pagina >*



Mi a bay discuti esaki cu nos Parlamento 1989-1990, unda unanimamente nan a duna mi e mandato pa bay negocia cu Hulanda y pa bay busca e claridad necesario.

### **Hulanda no a cumpli cu e Garantianan di RTC**

Mi a bay Hulanda na mei 1989 hunto cu mi colega Ministro awe den feliz memoria Guillermo Trinidad, un bon consehero, y na Hulanda nos Ministro Plenipotenciario ing. Roland Lacle dfm, un bon amigo, a compañía nos pa reuni cu lider di tur fraccion den Parlamento Hulandes pa lobby cerca nan cu Hulanda mester cumpli cu e promesa di duna nos e garantianan necesario pa por bira independiente.

Nos a bay negocia cu Prome Minister Ruud Lubbers dfm y e Minister encarga cu nos Asuntonan, mr. Ernst Hirsch Ballin. Gobierno Hulandes no kier a duna nos e garantianan manera priminti na RTC maart 1983 y hasta a bisa cu e 33 puntonan di conclusion di RTC ta “los verbonden met elkaar”. Cu otro palabra, ta independiente nos mester bira na 1996 sin garantia. E ora mi a bisa nan cu sin e garantianan priminti nos lo no bira independiente na 1996 y mester schrap e fecha pa duna nos mas tempo.

No tabata un proceso y discusion facil pa yega na un acuerdo cu Gobierno Hulandes y pa yega na un protocol cu ta kita e fecha di independencia for di den Statuut. No lubida cu Hulanda a ancra den Statuut e tempo ey cu e “rechts-orde” Status Aparte, ta caba na 1996 y 1 di januari 1996 nos ta for di Reino Hulandes.

### **Firmamento pa saca e fecha di Independencia**

Despues di hopi lobbymento y discusion mi a logra den nomber di nos Gobierno pa firma dia 13 di juli 1990 cu Gobierno Hulandes cu pa trece claridad, seguridad y tranquilidad, ta saca e fecha 1996 for di den Statuut y Aruba ta regla/palabra cu Hulanda cu nos ta mantene si e derecho di autodeterminacion, cu nos por bira un dia independiente – contrario manera Surnam – pero aki lo mester tene un referendum cu mester haya un mayoria di pueblo y alabes mester di un sosten di 2/3 parti di Parlamento.

Independencia mester bay na un forma responsabel, organisa y ordena. No por haci wega cu algo serio asina.

E tempo ey AVP a core declara cu nos no a logra nada na Hulanda. Aki na Aruba mes tabatin un grupo den MEP cu no tabata di acuerdo. Como lider e tempo ey mi a organisa un Congreso na Bushiri Hotel pa splica e protocol y busca sosten. E tempo ey Glenbert y Junior Croes, yiunan di nos estadista Betico Croes, a bin duna nan sosten n’e acuerdo cu al final a ser aproba pa nos lidernan di bario.

E acuerdo di 13 di juli 1990 a trece cune cu nos por a termina construccion di Hyatt Hotel, e reapertura di e refineria, nos por a haya placa pa FCCA. Alabes Hulanda a inverti masha hopi placa den Mariniers Kazerne, hasta a construi casnan na Bushiri, Buena Vista, Parkietenbos pa e mariniernan.



### **Brede draagvlak den Parlamento**

Ora Tweede Kamer mester a vota p’e ley pa cambia e Statuut pa saca e fecha di Independencia a bin problema entre Gobierno Lubbers y un par di e miembronan. Hirsch Ballin a yamami na telefon bisando mi cu Tweede Kamer kier pone condicionnan pa por vota pa saca e fecha di Independencia 1996 for di den Statuut y cu nan kier pa nos tin un “brede draagvlak” den Parlamento.

E tempo ey na 1993 nos tabatin un mayoria minimo den un coalicion di 9-1-1 cu ta net 11 asiento. Lubbers y Hirsch Ballin a pidimi pa ami como Minister President di Aruba y mr. Henny Eman, lider di AVP den oposicion na october 1993 bin Hulanda pa discuti.

P’ami sacamento di e fecha di 1996 for di den Statuut tabata mas importante cu nos interes politico y partidario. Na Hulanda ami cu Henny Eman a firma un protocol cu a habri e porta pa Tweede Kamer por a vota pa cambia Statuut sacando e fecha di 1996, pero lagando si nos cu e derecho manera poni den e cambio di Statuut cu dia nos kier bira Independiente, ta djis tene un Referendum y haya sosten di 2/3 parti den Parlamento.

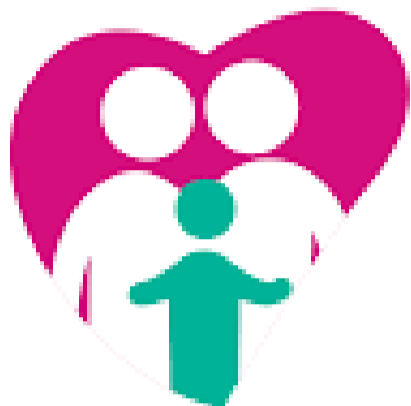
### **Otro logro grandi riba tereno estatal**

P’ami - fuera di tabata e Diputado encarga cu tur preparacion pa awe nos tin nos himno, bandera, ortografia, referendum, coordinador pa prepara nos Status Aparte - laga saca e fecha di independencia for di den Statuut ta un di e logronan mas grandi riba tereno di estructura estatal cu mester ser scirbi como legacy, pa nos historia no ser bruha cu cosnan cu no ta refleha e realidad politico.

Awe cu nos ta recorda 30 aña di e momento historico aki, mi kier a gradici mi señora Glenda, mi 3 yiunan Glenson, Dangui y Nelson Jr, partido MEP cu tabata e vehiculo, tur cu a vota pa mi den tur tempo, votadornan cu su directivanan, lidernan di bario, militancia, partidonan PPA y ADN cu tabata cu mi desde 1989 pa 1994 den coalicion, danki na boso tur cu a yuda pa scapa Aruba di bira independiente na 1996. Esaki ta algo grandi y historico cu un balor mucho mas aya y cu lo mester ser recorda. Tabata un honor cu boso sosten pa por a dirigi MEP 25 aña largo y por a conserva y proteha nos Status Aparte cu desde entrada di CAFT na 2015 a keda na flingrana.

Centro pa Hoben y Famia a habri su portanan pa comunidad di Aruba

# Un proyecto di Social Crisis Plan cu lo brinda guia preventivo pa fortifica famianan di Aruba



CENTRO PA

## Hoben y Famia

**DESDE** inicio di e programa nacional pa combati e crisis social aki na Aruba “Social Crisis Plan” cu a wordo implementa na fin di aña 2018, a cuminsa traha riba un di e proyectonan di mas importante, cu ta un centro multidisciplinario cu lo ta accesibel pa nos hoben y famianan vulnerabel, caminda nan lo ricibi ayudo den cuadro preventivo riba nivel social-emocional. Despues di un trayecto intensivo, di 1 aña y mey, di preparacion Social Crisis Plan a logra e meta aki pa un Centro pa Hoben y Famia aki na Aruba cu oficialmente a habri su portanan pa nos comunidad.

E Centro pa Hoben y Famia ta un colaboracion entre diferente instancia caminda lo bay brinda servicio den e cuadro preventivo na famia y hobennan vulnerabel aki na Aruba. E meta principal di e centro aki ta pa:

1. Brinda e sosten y guia den educacion y lantamento di yiu na mayornan, famia, educador y profesional.
2. Ofrece programanan educativo specialmente na nos hobennan pa cu desaroyo riba e nivel social-emocional, personalidad y liderazgo.

E Centro pa Hoben y Famia aki ta bou di guia y servicio di Comision Vision Pedagogico Aruba (Opvoed-commissie) caminda FADA, Wit Gele Kruis, Fundacion RespetaMi, Fundacion Pa Nos Muchanan, Tienda di Educacion, Departamento di Asunto Social, Heart Centered Leadership Foundation, Telefon Pa Hubentud (131) y Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA) lo bay traha hunto bou di un solo dak, p’asina yuda y guia famia y hobennan den e bon caminda den un forma mas eficiente y efectivo.



Den cuadro di prevencion e Centro pa Hoben y Famia ta bay t’e prome paso pa nos famianan y hobennan aki na Aruba p’asina nan ricibi e sosten y guia profesional cu nan tin mester pa combati nan problemanan social-emocional.

E parti di prevencion ta un di e prome pasonan pa combati problemanan social den un comunidad y pesey e Centro pa Hoben y Famia ta un logro sumamente importante pa nos isla di Aruba y su hendenan.

Pa mas informacion por tuma contacto directo cu Centro pa Hoben y Famia na 528-1200, por bishita nan personalmente na Sabana Blanco 68-C (ex. Acer building) na Wayaca. Tambe por comunica via email na [centropahobenyfamia@gmail.com](mailto:centropahobenyfamia@gmail.com) of riba Facebook [@centropahobenyfamia](https://www.facebook.com/centropahobenyfamia).

Pa mas informacion di Social Crisis Plan por bishita nos website [www.separuba.com](http://www.separuba.com) of por yama na 528-1189 tambe por contact via Facebook [@scparuba](https://www.facebook.com/scparuba).

Aruba, Union Europeo y UNDP

# Ta partner pa desaroya capacidad di STEM pa Islanan Chikito den Desaroyo (Small Island Developing States)



UN facultad nobo y sostenibel ta wordo desaroya na Universidad di Aruba (UA) na Oranjestad cu ayudo di Union Europeo (UE), United Nations Development Program (UNDP) y Universidad Catolico di Leuven (KU Leuven) na Belgica. E facultad aki lo ta destina pa reforsa e capacidad nacional y regional riba tereno di ciencia, tecnologia, ingenieria y matematica (STEM).

E facultad di SISSTEM (Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering and Mathematics) na UA ta ofrece un programa di Bachelor den STEM, un programa di Masters y un programa di PhD cu lo enfoca riba desaroyo sostenibel den Small Island Developing States (SIDS).

E facultad tin como obhetivo educa un generacion nobo di scientifico y ingenieronan cu lo apoya desaroyo sostenibel, lo diversifica economianan local, lo reduci dependencia riba combustibel fossiel y lo mehora e habilidad di SIDS pa trata cu disaster (resilience).

E facultad ta incorpora maneho di sostenibilidad riba nivel academico, mientras cu ta fortifica tambe e forsa laboral regional cu e habilidadnan y capacidad necesario.

Ta spera cu e facultad di SISSTEM lo por bira un centro di excelencia y un centro di conocimiento p'e region y p'e SIDS rond mundo.

Financia dor di Union Europeo, e establecimiento di e facultad di SISSTEM ta wordo implementa dor di UNDP y UA y KU Leuven.

UNDP tin un relacion di trabao di hopi aña cu Gobierno di Aruba, y tin tambe hopi experiencia den e sector di programanan di STEM. Tambe proyectonan manera Aruba Centre of Excellence cu a wordo lansa via di un acuerdo cu UNDP na 2015, cual a contribui pa facilita y difundi conocimiento riba intercambio di practicanan entre islanan chikito.

“Nos ta encanta pa bolbe traha cu Gobierno di Aruba pa apoya Aruba su esfuersonan pa implementa e Obhetivonan Mundial di Desaroyo Sostenibel (SDGs) di Nacionnan Uni (UN), pa crea oportunidadnan pa diversifica economia y pa stimula inovacion” tabata comentario di Randi Davis, UNDP su Representante Residente pa Trinidad y Tobago, Corsou, Aruba y Sint Maarten.

UNDP ta reconoce cu e intercambio di conocimiento entre y dentro di regionnan ta vital y pesey lo sigui traha cu e gobiernonan den Caribe pa impulsa preparacion pa maneha resilience, mirando nan trabao riba e tereno aki den 170 pais, incluyendo SIDS.

## SIDS den Caribe:

Islanan chikito den Desaroyo (SIDS) ta dos biaha mas vulnerable pa shocknan externo economico y di medio ambiente, un hecho cu a manifesta su mes mas despues di e pandemia di Covid-19 y cu entre otro cosnan a paralisa e industria turistico riba cual hopi SIDS ta depende.

SIDS den Caribe ta comparti preocupacionnan socio-economico y di medio ambiente cu ta similar.

E consecucionan di cambio climatologico cu ta proyecta pa Caribe (temperatura mas halto, menos yobida, aumento di e nivel di lama y cambionan potencialmente desfavorabel den e patronchi di eventonan climatologico extremo) tin implicacion fuerte pa e desaroyo di e region riba termino largo, vooral p'e sectornan mas vulnerable incluyendo turismo, agricultura (y seguridad di alimento), settlements humano y infraestructura economico.

Otro sectornan importante cu ta overlap otro ta inclui salud humano, diversidad biologico y pesca.

# Merca cu cambio temporario di maneho pa studiantenan no-inmigrante

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a tuma nota di e cambio di maneho relaciona cu e “Student and Exchange Visitor Program” (SEVP) di Merca anuncia pa “US Immigration and Customs Enforcement” dia 6 di juli ultimo. Modificacion di e excepcionnan temporario di e “Student and Exchange Visitor Program” basicamente ta encera cu studiantenan no-inmigrante cu un “student visa” lo mester bandona Merca si nan universidad of scol ta opera cu un modelo “online-only” durante e “fall semester” 2020. Pues pa e temporada di september 2020 pa december 2020.

E medida aki ta wordo tuma pa motibo di e pandemia di COVID-19. Excepcionnan temporario

P’e “fall semester” 2020 ta:

1. Un estudiante no-inmigrante F-1 y M-1 cu ta atendiendo un scol caminda lesnan ta 100% online *no* ta permiti pa keda Merca. Merca lo *no* otorga Visa na ningun estudiante cu ta bayendo un scol caminda lesnan ta 100% online.

U.S. Customs and Border Protection lo *no* permiti e estudiante aki drenta Merca. Studiantenan cu actualmente ta na Merca y cu ta bayendo un scol caminda lesnan ta 100% online mester sali for di Merca, of nan mester cambia pa un scol cu *no* ta 100% online.

Studiantenan cu *no* cumpli cu e regla aki por haya nan mes den problema cu inmigracion y por wordo deporta.

2. Un estudiante no-inmigrante F-1 cu ta bayendo un scol cu ta opera normal, caminda studiantenan ta atende les den klas en persona, ta cay bou e reglanan federal existente, dus pa nan nada no ta cambia. Studiantenan eligibel cu un F-1 Visa por tuma un maximo di un klas of 3 “credit hours” online.

Pues si e estudiante tin un les p’e “fall semester” en persona y e restonan online, e ta keda cu su Visa y/of por haya un Visa.

3. Un estudiante no-inmigrante F-1 atendiendo un scol cu un modelo “hybrid”, cual ta un mescla di online y lesnan en persona, por tuma mas di un klas of 3 “credit hours” online. E scol aki mester certifica su mes na SEVP pa medio di e I-20 form, “Certificate of Eligibility for Nonimmigrant Student Status”, certificando cu e programa no ta 100% online y cu e estudiante ta tumando por lo menos un klas normal en persona.

E reglanan aki *no* ta valido p’e estudiante cu ta tumando un “English Language Program” of p’e estudiante M-1 cu ta haciendo un carrera vocacional cu no ta permiti pa su lesnan ta online.

Por ultimo, si na caminda un estudiante cambia di vak of estudio, pa cual motibo e ta keda cu solamente lesnan online, e lo mester bandona Merca.

## Consecuencia pa estudiante di Aruba

E maneho aki ta afecta studiantenan di Aruba tambe. Studiantenan di Aruba cu ya caba ta biba na Merca y esnan cu tin intencion di bay biba y studia na Merca proximamente, mester tene bon cuenta cu e cambio aki.

E anuncio aki a bin na momento cu e universidadnan y otro institutonan di educacion na Merca ainda ta delibera si nan mester duna les den forma personal of online. Ta sugeri cada estudiante pa verifica esaki cu su scol.

## Arubalening

E cambio di maneho di Merca ta conduci na un cambio di condicion (di pago) pa studiantenan cu a aplica pa un Arubalening pa studia na Merca entrante augustus 2020 y cu obligatoriamente mester sigui les 100% online durante e “fall semester” 2020.

E estudiante aki, cu temporalmente mester sigui les 100% online, lo mester haci esaki na Aruba ya cu temporalmente e no lo ta permiti pa biba na Merca.

Consecuentemente e estudiante aki *no* ta bin na remarca pa un “startpakket”. Na su lugar, e estudiante aki ta bin na remarca pa un “termijnuitbetaling” cu e siguiente condicionnan:

1. E estudiante ta rekeri pa haci entrega di un **documento oficial** di e scol of universidad cu especificacion di e cuenta total pa henter e semester (invoice tuition fee). Entrega di e documento aki mester bay via e Arubalening Portal via e link pa “Wijzigingen”. Unabes aproba e estudiante por ricibi e “werkelijkte kosten” te cu un maximo di Afl 15.375,-.

2. Mester ta trata di un “voltijdse opleiding” cu un minimo di cuater (4) vak, ekivalente di 12 credit hours (3 credit hours pa cada vak).

3. E estudiante mester haal minimo 9 credits cu ta 75% di e semester pa su studievoortgang wordo considera aceptabel.

Ta importante pa remarca cu un estudiante di prome aña lo por ricibi e “startpakket” ainda na momento cu e muda y bay biba na Merca.

Studiantenan cu tin pregunta por tuma contacto cu DEA seccion Studiefaciliteiten via telefon 528-3400, via email [arubalening@ea.aw](mailto:arubalening@ea.aw) of por pasa personalmente na balie na e John F. Kennedy Education Center na Stadionweg 37.

Pa informacion relaciona cu Arubalening tambe por acudi tambe na nos website [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y por sigui nos via social media pages di facebook y instagram @EducationAruba

# Siman decisivo pa Aruba, pa Aruba su Status Aparte, nos autonomia

Pa: Atan Lee



NA Corsou den un encuesta 78% a vota pa un gemeente, 13% pa mantene e Status Aparte y 7% ta desea un independencia, na Aruba e sosten y deseo ta pueblo ta muestra cu e ta bay den mesun direccion.

Via Diario t.v. mi ta wak programanan y noticia di Corsou y eyan tambe bo ta nota cuanto corrupcion politiconan a comete contra di pueblo.

Periodistanan y esnan cu ta presenta diferente shownan no tin miedo pa demostra nan disgusto con Corsou a ser maneha dor di tur Gobierno.

Nos di Movimiento Futuro ta hopi contento di por denuncia y ta sigui denuncia tur loke ta pasando riba nos pais y hopi t'e sostennan cu nos ta ricibiendo.

Awendia nos ta biba den un pais cu hendenan bon prepara bon studia y nan no ta acepta pa acepta, ni tampoco pa emocion o tradicion, pero ta wak nan futuro, futuro di nan yiunan y di nos pais.

Kico politiconan ta defiendiendo actualmente ta AUTONOMIA, cu 6 aña pasa el a ser entrega caba y e siman aki e resto lo ser entrega, na unda nos politiconan lo para un banda wak con nos pais lo ser maneha den un forma stricto y corecto, na

bienestar di henter nos pueblo y cu lo disfruta di loke e progreso lo trece cune.

Un pais manera Aruba bon maneha sin corrupcion, fabornan politico, politiconan miyonario por ser considera e MONACO den Caribe y Latina America. Creador a regala nos tanto panorma, beach, nos propio hendenan, pa awe nos ta para na rand di un cataclismo. Den un pobreza total, cu hendenan y tristo pa bisa cu muchanan pover. Ainda e crisis no a pasa.

Grita y instiga pueblo contra Hulanda t'e cos mas cruel cu ta existi, debi sin Hulanda nos no por a sobrevivir.

Shonnan for di 1634 nos ta HULANDES, cu hopi orguyo, cu un pasaporte bon sigura. Hopi ta nos hobennan cu a termina un estudio profesional na Hulanda y hasta a ricibi un "studielening" Hulandes.

Critica Hulanda pa tur cos t'e gratitud di mas cruel cu un pueblo por haci contra di esun cu ta pone cuminda riba mesa den un tempo asina dificil. Hopi ta contra Hulanda, pero ningun kier perde nan pasaporte Hulandes.

E siman di berdad a yega na unda tur partidonan sea den Parlamento, Gobierno o cu ta activo a acepta pa lucha den mal forma contra Hulanda, pero cu e resultado cu nos AUTONOMIA lo bay ta uno ficticio, domina completamente dor di Hulanda. Ta mas cu claro cu Hulanda tin condicionnan pa sigui hinca placa di nan pagador di belasting pa yuda un pais na rand di bancarota, pero cu politiconan miyonario.

Adios autonomia, adios Status Aparte. Nos lo ta di luto e siman aki?

Otro pregunta cu lo ser descuti ta cual partido a entrega nos autonomia, nos Status Aparte?

# Bencho y e gran crusada!

Un cuatrilogia di escritora Olga Buckley

CU hopi entusiasmo ta anuncia cu e di 4 buki di e serie Bencho a wordo publica dor di autor Olga Buckley. Manera ta conoci, Olga Buckley tin un trayectoria largo pa locual ta skirbi storia di mucha cu a cuminsa cu e prome buki di e serie, Bencho ta dual na aña 2004. Prome cu esaki Olga tabata traha mas cu 40 aña como maestro den enseñanza y durante mas di 10 aña largo a dedica su mes na promove e importancia di lesamento pa medio di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. For di diferente experiencia cu alumno y hoben, Olga a ricibi inspiracion pa su bukinan. Den e cuatrilogia aki por sigui con un mucha homber di Aruba ta crece descrubiendo

su mes, acompaña pa tur reto cu por imagina. Asina Bencho t'e storia di nos tur!

Un primicia ta cu e serie di Bencho ta e prome cuatrilogia na Papiamento. Keda pendiente pa buki 5 di e serie di cual e manuscrito ya ta completa.

E gran crusada di Bencho ta apto pa hoben y ta skirbi den nos lega materno. Tur hoben como tambe comunidad en general ta invita pa lesa E gran crusada di Bencho, awor obtenibel n'e librerianan, Van Dorp y Plaza Bookshop. Pa mas informacion por bishita [www.olgajbuckley.com](http://www.olgajbuckley.com) y por tuma contacto na: [Olgabuckley50@gmail.com](mailto:Olgabuckley50@gmail.com).

E placer di lesa ta infinito!



## IBiSA preparando pa Deporte Escolar 2020-2021



**DURANTE** e pandemia IBiSA a haya su mes ta cancela Deporte Escolar 2019-2020. Por bisa si cu no a sinta keto y a sigui planifica e re-apertura/inicio p'e siguiente aña escolar, p'e motibo aki a sinta cu e comision plataforma di docente di deporte.

E plataforma aki ta consisti di docentenan di Pre Escolar, Scol Basico y Scol Avanza. Durante e reunion aki a evalua e programa deportivo escolar di ultimo añanan cu meta pa re organisa esaki sistematicamente segun e programa di desaroyo di deporte na scol. Tambe a discuti forma nan pa stilmula scolnan cu no ta muestra interesa pa participa den e programa deportivo escolar.

Por ultimo a discuti e importancia pa duna mas tanto mucha e oportunidad di experiencia e deporte escolar como tambe e aspecto di desaroyo deportivo di e mucha nan aki. Desaroyo deportivo lo bay bira e punto di salida di e programa escolar pa aña 2020-2021.

E programa deporte escolar tin como meta pa stimula tur mucha na scol por haya e oportunidad di participa den un variacion di deporte y sinti e espiritu competitivo como tambe *vaternidad* deportivo.

Pa mas informacion di actividadnan y programa cu IBiSA ta haci por mira esaki riba nos pagina nan Social Youtube, Instagram y Facebook IBiSA Aruba.

# Barracudas Artistic Swimming ta anuncia su Summer Camp anual

13 – 17 juli 2020



Barracudas Aruba ta invita tur mucha cu ta gusta musica, baila y landa! Como e unico club di landamento artistico na Aruba, Barracudas Artistic Swimming ta dedica su mes completamente na forma atletanan den e deporte cu a wordo introduci na e comunidad di Aruba na 1973. Landamento artistico ta inclui elementonan di baile, acrobacia y landamento cu ta enfoca riba forsa, pero tambe flexibilidad, cual ta exigí un training specifico.

Mientras e arte y expresion durante di e rutinanan (shownan) ta siguramente haci e deporte aki uno di esnan mas bunita na mundo.

E meta principal di e club ta pa brinda atletanan oportunidad pa desaroya y prepara nan mes pa competencianan internacional. Nos atletanan ta sobresali internacionalmente y nos ta orguyoso di tur e logronan di e ultimo 45 añanan.

Recientemente a habri e deporte pa mucha homber tambe participa mirando e desaroyonan den e deporte internacionalmente.

Cu e camp aki nos kier sigui promove nos deporte na nos comunidad, cu lo inclui actividadnan paden y pafor di awa entre otro training di figuranan, flexibilidad, Zumba y mucho mas. Tur les lo tuma lugar na Pool Olimpico na Savaneta di 8-11am y ta inclui healthy snacks, fruta y coi bebe. Ta invita muchanan di tur edad cu tin por lo menos diploma A pa participa n'e camp aki y sera conoci cu e bunita deporte di landamento artistico.

Pa registra por manda nos nomber, edad y zwemdiploma via Facebook messenger Barracudas Aruba, whatsapp +297 745 8347 of email: [barracudasaruba@gmail.com](mailto:barracudasaruba@gmail.com).

# Alto Comisario interino sra. Tjon Kock mes a presenta pa stop fiesta den The Ballroom

DIABIERNA anochi yegando 11'or autoridad a cuminsa controla establecimentonan riba nan ora di sierre o sea e ora stipula pa cera, cu actualmente ta 11'or di anochi.

Riba caya tabatin un cantidad grandi di Polis, haciendo nan maximo esfuerso pa "hala" atencion unda cu mira hopi hende riba otro.

Diabierna 10 di juli frontera a habri bek. A institui un Task Force consistiendo di diferente departamento, pa haci controlnan riba aglomeracion di hende. Tambe pa keda concientisa ciudadanonan riba e distanciamiento fisico, cu ta di 1.5 meter pa 2 meter.

Autoridad diabierna anochi mescos cu e otro weekendnan for di despues cu a kita TDQ (avondklok) tin e tarea pa observa cu tur lugar cera 11'or. Mayoria lugar ta cumpli.

## The Ballroom

Durante cu e controlnan tabata tumando lugar, autoridad pasando den De La Sallestraat a capta un cantidad grandi di auto staciona. Mesora a nota cu n'e sala cu ta huur pa fiesta yama The Ballroom tin un fiesta grandi andando.

Den careda di mey anochi, Polis a yega n'e lugar y nan wordo bisa cu ta Task Force mes a dunanan permiso pa keda habri te cu 1'or. Aki e unidad policial no por a haci nada otro cu sigui nan caminda. Esaki kibrando e ley vigente di e sluitingstijd, sin conta yen hende riba otro.

Loke a hala atencion ta cu esnan cu a organisa e fiesta lo a haya un supuesto permiso duna aparentemente dor di Task Force mes. Esta cu nan tabata permiti pa keda habri te cu 1'or di madrugada. Pa mas o menos 12:30 e propio Alto Comisario interino sra. Vanessa Tjon Kock a presenta na The Ballroom hunto cu mas Polis. Aki despues di un splicacion extenso di ambos banda, por a mira cu esnan paden a cuminsa sali pa bay nan cas. Posiblemente aki lo trata di un mal entendimiento hopi grandi.





# Ministerio di Boluntario di Freewinds y bomberonan a haya aplauso den misa



Ministerio di Boluntario di Freewinds y Departamento di Cuerpo di Bombero di Aruba ta trahando hunto pa mas di dos luna pa yuda combati e plamamento di Covid-19 y prepara nos isla pa reapertura di turismo. Como parti di e trabou aki nan a yuda desinfecta 10 misa sabiendo e importancia clave cu religion tin den un sociedad, specialmente den e temponan dificil aki.

Como muestra di gratitud e boluntarionan di Freewinds y Cuerpo di Bombero a wordo invita na Misa Santa Teresita di Nino Jesus na San Nicolas.

Pastor Rafel Cananea a extende e invitacion. E invitacion a wordo extende dor cu e cuerpo di Ministerio di Boluntario y bomberonan di Aruba a desinfecta e misa aki pa proteha e feligresnan contra Covid-19.

Durant'i misa Pastor Cananea a haci e siguiente anuncio: "Un danki special ta bay p'e Ministerio di Boluntario di Sciensologia di Freewinds cu a yega aki y a desinfecta e misa cu D7, hopi danki!"

Loke ta importante den e temponan aki ta pa mantene seguridad dor di aplica accionnan preventativo manera; desinfecta, mantene distancia social y labamento di mannan pa preveni cu Covid-19 ta plama.

E Ministerio Boluntario di Freewinds y Cuerpo di Bombero ta trahando como un ekipo desinfectando scolnan, centronan di comunidad, casnan di anciano y esnan discapacita, wardanan di polis etc, cubriendo mas di 1.125.000 pia cuadra di espacio.

Solamente dor di traha hunto y sigui e guianan pa preveni e plamamento di e enfermedad nos por segura cu e isla ta keda sigur, comercio ta keda habri, turista ta sigui yega na nos isla y nos isla por lanta cabes atrobe. Asina Aruba su economia por recupera. Pa haya sa mas manera pa preveni e plamamento di e malesa y keda sano sea na cas, na scol of na trabou, subi e website [www.scientology.org/staywell](http://www.scientology.org/staywell).

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444

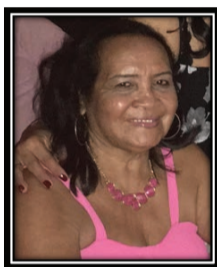
Awe dialuna 13 di juli 2020,

# Santo Rosario y Oracion n'e Monumento di "Inmaculada Curason di Maria na Sta.Cruz"

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, surecuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo kedagraba pa semper den nosmente y curason. Serca Dios mi alma ta napaz, ta di dje mi salbasha ta bini.

Cu dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nosses stima:



**Sra. vda. Norma Martis**

Mihorconocico como "Nooy"  
\*11-08-1936 - †10-07-2020

Na number di su:

Yiunanstima: Milda Martis y yiunan  
Marcia Martis y yiunan  
Joselito Martis y yiunan  
Gregory Martis y yiu

Mescossuyiunan: Iola Mari na Hulanda  
Morella Leocadia na Hulanda  
Xiomara Leocadia

Nieto(a)nan cu semper a trece alegria den subida: Jamile,  
Rouigi, Jahaira, Joanne, Vickiana, Jeweling, Jomar, Jennelee, Ilan

Bisanieta(a)nan

Amigo y ayudante: Keneth Geerman

Rumannan: Marlene Isebia Ciciliana Bonaire  
Monica Rosaria Ciciliana Bonaire  
Mildred Hart Ciciliana Bonaire

Ruman di criansa: Signa Frans na Hulanda

Primanan: Sharine Janga Hart y famiana Bonaire  
Naida Hart y famiana Bonaire  
Primonan: Jantje Hart y famiana Aruba  
Robby Hart y famiana Aruba  
Nueranan: Luzdelfi Martis Muñoz  
Ligia Jaimes Castellanos  
Nuero: Harold Kock  
Ex nueranan: Shirley Lobo  
Jenny Werleman

Iha: Irene Clarindana Bonaire  
Iha: Elton Pieternellana Aruba  
Swa: Robert Rosario na Bonair  
Cuña: Edith Tromp na Aruba

Bon bisña: Erna Henriquez y Mayra Mercan  
Famianan: Martis, Cicilia, Maduro, Martijn, Isebia, Rosaria, Hart,  
Jansen, Stata, Cornelia, Mercera, Leoneta, Defoe, Concecion,  
Peny, Janga, Frans, Pietersz, van der Linden, Piña, Croes, Kock,  
Koolman, Evertz, Martes, Tromp, Medonee, Lobo

Nos ta pidinos disculpasi den momento di nostristesanos por a lubidacualquifamia y conoer

Oportunidad pa condolencia y despedida, diamars 14 di juli 2020 di 2'or pa 4'or di atardina Pray Funeral Home, van Speyckstraat # 1, San Nicolaas. Despues cremacion lo tumalugar den seno familiar. Despues no ta ricibishita di condolenanacas.

Grupo di Oracion "Inmaculado Curason di Maria" ta invita tur deboto cu a Consagra na Mama Maria y ta bisti un Scapulario, tambe tur a consagra cu e Scapulario di Dos Curason di Mama Maria y Sagrado Curason, pa bin resa y keda fiel na Nos Mama Celestial, cu ta sufri tanto pa desobediencia di hopi na Su Yiu Hesus.

E scapulario nos ta bisti'e ora special manera riba tur 13 di cada luna y dianan special di fiesta di Inmaculada Curason di Maria..

Tur dia nos ta resa nos Santo Rosario. Un bes pa luna ta bin hunto como ruman den Cristo y yiunan di Dios ta bin cu alegria y goso pa resa e Santo Rosario.



Ma pa bo sinti cu bo ta parti di e grupo, bin pa bo resa cu hopi Respet un misterio, sinti bo mes e YIU di Mama Celestial. Tur cu a consagra, den parokia di Savaneta y di Sta. Cruz, Paradera, na kapel di Alto Vista y den kapel di San Francisco ta invita p'awe 13 di juli 2020 pa reunie 6 or di atardi n'e Monumento di Inmaculado Curason di Maria, pariba di misa. Ta cuminsa resa e "Angel di Señor", despues ta resa e Santo Rosario. Dialuna ta misterio "Gososo", cu canto y oracion pa alaba y gradici grandemente nos Mama Celestial y Su Dibino Yiu. Duracion ta 55 min. Despues ta sigi Santa Eucarestia.

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisega.  
E ta hibaminaawatrankil,  
Pa mi bolbehañaforsa".  
Salmo: 23

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nosta anuncia fayecimento dinos mama, wela, bisawelal rumanstima:



**Reina Hoek-Koolman**

\*28-01-1932 - †10-07-2020  
Viuda di Felix M. Hoek (Nis)

Na number di su:

Yiunan:  
Astrid (Tid) y Engelberto (Killy) Tromp-Hoek  
Randolph (Randy) y Lilian Hoek-Lugo

Nietonan:  
Angelo Tromp y Joanna Croes  
Ralph y Loann Hoek-de Ruitter  
Engelberto (Bebeto) Tromp  
Josué Hoek y Selienne Gutierrez

Bisanietonan:  
Jayden Hoek  
Angelou Tromp  
Aljeraeu Tromp

Rumannan:  
Segundo Koolman y famia  
Maria Lobbrecht y famia

Demas famia, amigo y conoerinan

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tumalugardiamars 14 di juli 2020 di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Despues di entierro nos no por ricibishita di condolenanacas.

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory  
Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Philomena Willems-Luidens**  
"Mena"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico. Un danki special ta bay na Kimberly Hoo di Nursability, Dr. Horenbeeck, Wit Gele Kruis, Wilhemina Kankerfonds. Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisña-, amigo- y conoerinan pa compana nos na 1 Santo Sacrificio di Misa na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz, diaranson 15 di juli 2020 pa 7'or di anochi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

# Carta di Obispu Luis Antonio Secco na Promé Miniser di Hulanda



WILLEMSTAD – Monseñor Luis Antonio Secco, den su calidad di Obispu di nos seis islanan cu ta forma Reino Hulandes a manda un carta personal pa Promé Minister di Hulanda, Mark Rutte.

Monseñor Secco a haci un apelacion personal dramatico riba Rutte pa obra di acuerdo cu ánimo di misericordia cu Señor a practicá ora e yiu pèrdí a retorna y a realisá cu ta solamente den seno familiar e por garantisá su futuro.

Monseñor a señalá cu si hasta e yiu ta haña pordon, anto mester ta posibel pa no tene e tres paisnan autonomo completamente responsabel pa cosnan cu a crea promé cu nan periodo y sigur no den e situacion social dificil aki.

Den su carta Obispu Secco ta reconocé e preocupacion di Hulanda pa restablece un aparato gubernamental eficiente y adecuado sin corrupcion y sin maneho di ‘friends and family’.

Como resultado di e coronavirus pueblo a bira mas dependiente financieramente di Gobierno.

E debe financiero enorme a bira agudo y tin consecuencia pisá pa ciudadanonan di nos pais.

Gobiernonan dje tres paisnan autonomo den Reino mester di yudansa financiero urgente, pero na mesun tempo cu mester tuma medida pa garantisá trankilidad riba e islanan.

Pero e hecho cu coronavirus ta plamando mas rapido y descontrolá a crea un situacion

Papa Francisco a predica cu den temponan di emergencia no tin tempo pa construi muraya, pero mas bien tin cu traha brug den Reino.

Si laga e oportunidad aki pasa, e por causa daño serio na un co-existencia pacifico den educacion di generacionnan di futuro cu consecuencia teribel p’e ciudadano comun.

Prioridad di Obispado ta pa aliviá pena dje ciudadano comun cu a sufri y ta heridá den nan. E peticion concreto di Monseñor Secco ta pa busca un solucion mas flexibel pa resolvé e sufrimento dje pueblo.

O sea, no solamente conrol financiero, pero tambe restauracion y consolidacion di bon gobernacion.

E carta aki a bay pa Senado y Parlamento di Hulanda y Gobiernunan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.



# AWEMainta

E unico corant GRATIS



## Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

## Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



## Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWEMainta completamente

# DIGITAL